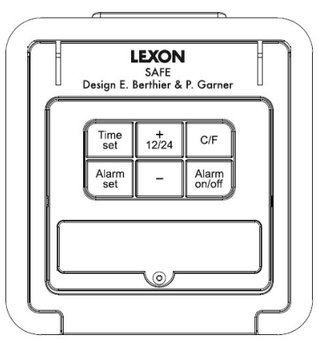
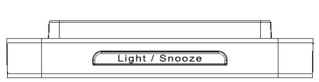
LEXON®

SAFE TRAVEL CLOCK
LR 117

MODE D'EMPLOI
OPERATION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
取扱説明書
操作指南





ENGLISH

FEATURES
- Real Time Clock with 12/24hr format selection
- Daily Alarm with Snooze Function
- Calendar Function
- Thermometer with C/F format selection
- EL Backlight
- Press remind function

FUNCTIONS KEYS
- Time set
- Alarm set
- Alarm on/off
- + 12/24
- -
- C/F
- Light/Snooze

OPERATION MODE

1. Set time :
Under normal mode, press <Time se set> hold 3seconds, press <+ 12/24> or <->to set the time. If long press, will speed up to select. After setting the time, press< Time set > one time, using the same operation to set the minute.

2. Set calendar :
Then press < Time set > and press<+ 12/24> or <->to set the YEAR. If long press, will speed up to select. After the year, press< Time set > again to set the month and date using the same way. After all, press< Time set > to confirm and then return to the normal mode.

3. Set the alarm time :
Under normal mode, press <Alarm set> one time to switch to alarm mode. Then press <Alarm set> hold 3seconds, press<+ 12/24> or <->to set the alarm time. If long press, will speed up to select. After setting the alarm time,press< Alarm set > again, using the same operation to set the minute. Then press <Alarm set > to confirm.

4. Alarm on/off :
Press the <Alarm on/off> to turn on or off.

5. Set C/F :
Under normal situation, press <C/F> to select C or F.

6. Snooze :
When the alarm is start, press <Light/Snooze>, the ring can stop and after 5 minutes, it will ring again, snooze function can be looped for 3 times. And as for the light, it can last 3 seconds when you press < Light/Snooze>

BATTERY REPLACEMENT
1. Remove the battery cover.
2. Remove the old battery and insert a new battery
3. Replace the battery cover.
Note: Change the battery when the display becomes dim.

DISPOSAL OF BATTERIES
- Batteries must not belong to domestic waste.
- As a Consumer, you are obliged to give back all used batteries. You can hand in old batteries to the public as assembly points in your municipality or anywhere you can buy batteries of the relevant sort.

FRANCAIS

CARACTÉRISTIQUES
- Horloge à temps réel avec choix de format 12/24 heures
- Alarme quotidienne avec fonction de rappel d'alarme
- Fonction de calendrier
- Fonction de calendrier
- Thermomètre avec choix de format C/F
- Rétro-éclairage EL
- Fonction de rappel par pression

TOUCHES DE FONCTION
- Réglage de l'heure (Time set)
- Réglage de l'alarme (Alarm set)
- Alarme activée/désactivée (Alarm on/off)
- + 12/24
- -
- C/F
- Lumière/Rappel d'alarme

MODE D'UTILISATION

1. Réglage de l'heure :
En mode de veille, appuyer sur <Time set> [Réglage de l'heure] et maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes. Appuyer ensuite sur <+ 12/24> ou sur <-> pour régler l'heure. En appuyant longuement, vous pouvez accélérer le processus de sélection. Après avoir réglé l'heure, appuyer une fois sur < Time set > [Régler l'heure] et procéder de la même manière pour régler les minutes.

2. Réglage du calendrier :
Appuyer sur < Time set > [Réglage de l'heure] et sur <+ 12/24> ou <-> pour régler l'ANNÉE. En appuyant longuement, vous pouvez accélérer le processus de sélection. Après avoir réglé l'année, appuyer une nouvelle fois sur < Time set > [Réglage de l'heure] pour régler le mois et la date en procédant de la même manière. Finalement, appuyer sur < Time set > [Réglage de l'heure] pour confirmer et retourner au mode de veille.

3. Réglage de l'heure de l'alarme :
En mode de veille, appuyer sur <Alarm set> [Réglage de l'alarme] une fois pour passer au mode d'alarme. Appuyer ensuite sur <Alarm set> [Réglage de l'alarme] et maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes. Appuyer sur <+ 12/24> ou sur <-> pour régler l'heure de l'alarme. En appuyant longuement, vous pouvez accélérer le processus de sélection de l'heure. Après avoir réglé l'heure de l'alarme, appuyer une nouvelle fois sur < Alarm set > [Réglage de l'alarme] et procéder de la même façon pour régler les minutes. Appuyer enfin sur < Alarm set > [Réglage de l'alarme] pour confirmer.

4. Activer/Désactiver l'alarme :
Appuyer sur le bouton <Alarm on/off> [Alarme active/désactivée] pour activer ou désactiver l'alarme.

5. Réglage du format d'affichage C/F :
En situation normale, appuyer sur le bouton <C/F> pour sélectionner le mode d'affiche C ou F.

6. Rappel d'alarme :
Lorsque l'alarme s'est enclenchée, appuyer sur le bouton <Light/Snooze> [Lumière/Rappel d'alarme]. La sonnerie s'arrêtera et retentira de nouveau 5 minutes plus tard. Avec la fonction de rappel d'alarme, la sonnerie retentira jusqu'à 3 fois. La lumière, par ailleurs, reste allumée pendant 3 secondes après que vous ayez appuyé sur le bouton < Light/Snooze> [Lumière/Rappel d'alarme].

SUBSTITUTION DES PILES
1. Retirer le couvercle du logement de la pile.
2. Retirer la pile usée et insérer une nouvelle pile.
3. Replacer le couvercle du logement de la pile.
Remarque : Substituer la pile lorsque l'affichage a perdu de la luminosité.

ÉLIMINATION DES PILES
- Les piles ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.
- En tant que consommateur, vous êtes tenu de restituer toutes les piles usées. Vous pouvez déposer les piles uses dans les points de collecte publics de votre municipalité ou en tout lieu où vous pouvez acheter des piles du type approprié.

DEUTCH

MERKMALE
- Echtzeituhr mit 12- und 24-Stunden-Zeitanzeige
- Täglicher Weckalarm und Schlummerfunktion
- Kalenderfunktion
- Thermometer mit °C/F-Anzeige
- EL-Hintergrundbeleuchtung
- Erinnerungsfunktion

FUNKTIONSTASTEN
- Zeiteinstellung (Time set)
- Einstellung der Weckzeit (Alarm set)
- Weckalarm ein/aus (Alarm on/off)
- + 12/24
- -
- Temperaturanzeigeformat
- Licht/Schlummerfunktion

BETRIEBSMODUS

1. Zeiteinstellung :
Drücken Sie im normalen Betriebsmodus die Taste <Time set> und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt. Stellen Sie mit <+ 12/24> oder <-> die Stunden ein. Durch langes Drücken wird die Einstellung beschleunigt. Drücken Sie anschließend die Taste <Time set> einmal, um die Minuten einzustellen. Verfahren Sie dabei wie oben.

2. Kalendereinstellung :
Drücken Sie <Time set> und <+ 12/24> oder <->, um das Jahr einzustellen. Durch langes Drücken wird die Einstellung beschleunigt. Drücken Sie anschließend erneut die Taste <Time set>, um nacheinander Monat und Tag einzustellen. Verfahren Sie dabei jeweils wie oben. Drücken Sie <Time set>, um Ihre Einstellungen zu speichern. Das Gerät kehrt in den normalen Betriebsmodus zurück.

3. Einstellung der Weckzeit :
Drücken Sie im normalen Betriebsmodus die Taste <Alarm set>, um die Weckzeit einzustellen. Drücken Sie die Taste <Alarm set> und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt. Stellen Sie mit <+ 12/24> oder <-> die Stunden ein. Durch langes Drücken wird die Einstellung beschleunigt. Drücken Sie anschließend erneut die Taste <Alarm set>, um die Minuten einzustellen. Verfahren Sie dabei wie oben. Drücken Sie <Alarm set>, um Ihre Einstellungen zu speichern.

4. Ein- und Ausschalten des Weckalarms :
Durch Drücken der Taste <Alarm on/off> wird der Weckalarm ein- und ausgeschaltet.

5. Auswahl des Temperaturanzeigeformats :
Drücken Sie im normalen Betriebsmodus die Taste <C/F>, um zwischen den Temperaturanzeigeformaten °C und °F zu wechseln.

6. Schlummerfunktion :
Wenn der Weckalarm ertönt, drücken Sie die Taste <Light/Snooze>, damit sich der Weckalarm vorübergehend deaktiviert und nach 5 Minuten erneut ertönt. Nach dreimaliger Wiederholung schaltet sich der Weckalarm endgültig aus. Durch Drücken der Taste <Light/Snooze> kann die Hintergrundbeleuchtung jeweils drei Sekunden lang aktiviert werden.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN
1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.
2. Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue aus.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.
Hinweis: Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Displaybeleuchtung schwächer wird.

ELIMINATION DES PILES
- Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Als Verbraucher sind Sie verpflichtet, gebrauchte Batterien als Sondermüll zu entsorgen. Sie können alte Batterien bei den Sondermüllsammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler abgeben.

ITALIANO

CARATTERISTICHE
- Orologio in tempo reale con selezione formato 12/24 ore
- Allarme quotidiano con funzione 'Snooze'
- Funzione calendario
- Termometro con selezione formato C/F
- Quadrante retroilluminato
- Funzione di memoria pressione

TASTI FUNZIONE
- Impostazione ora (Time set)
- Impostazione allarme (Alarm set
- Allarme acceso/spento (Alarm on/off)
- + 12/24
- -
- C/F
- Luce/Snooze

MODALITÀ OPERATIVA

1. Impostazione ora :
In modalità normale, premere <Time set> per 3 secondi, premere <+ 12/24> o <-> per impostare l'ora. Una lunga pressione renderà più rapida la selezione. Dopo avere impostato l'ora, premere < Time set > una volta, utilizzando la stessa operazione per impostare i minuti.

2. Impostazione calendario :
Poi premere < Time set > e <+ 12/24> o <-> per impostare l'ANNO. Una lunga pressione renderà più rapida la selezione. Dopo l'anno, premere di nuovo < Time set > per impostare il mese e la data allo stesso modo. Alla fine, premere < Time set > per confermare e poi tornare alla modalità normale.

3. Impostazione dell'ora di allarme :
In modalità normale, premere <Alarm set> una volta per passare alla modalità di allarme. Poi premere <Alarm set> per 3 secondi, premere <+ 12/24> o <-> per impostare l'ora. Una lunga pressione renderà più rapida la selezione. Dopo aver impostato l'ora di allarme, premere di nuovo < Alarm set >, utilizzando la stessa operazione per impostare i minuti. Poi premere < Alarm set > per confermare.

4. Allarme acceso/spento (on/off) :
Premere <Alarm on/off> per accendere o spegnere l'allarme.

5. Impostare C/F :
EIn situazione normale, premere <C/F> per selezionare C o F.

6. Funzione 'Snooze' :
Quando l'allarme è attivato, premere <Light/Snooze>, il suono si spegne e, dopo 5 minuti, suonerà di nuovo, la funzione 'snooze' può essere ripetuta per 3 volte. La luce può rimanere accesa per 3 secondi quando si preme < Light/Snooze>.

SOSTITUZIONE BATTERIA
1. Togliere il coperchio delle batterie.
2. Togliere le vecchie batterie e inserire le nuove.
3. Rimettere il coperchio delle batterie.
Nota: Cambiare le batterie quando la luce del display si affievolisce.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE
- Le batterie non devono essere poste tra i rifiuti domestici.
- In quanto consumatore, siete tenuti ad attenervi alla raccolta delle batterie usate. Potete consegnare le vecchie batterie nei punti di raccolta del vostro comune o ovunque si possano acquistare batterie di quel tipo.

ESPAÑOL

FUNCIONES
- Función reloj con selección de modo 12/24 horas
- Función despertador con botón de repetición
- Función calendario
- Función termómetro con selección de modo C/F
- Retroiluminación electroluminiscente
- Presione la función recordar

TECLAS DE FUNCIÓN
- Ajuste de la hora (Time set)
- Ajuste de la hora del despertador (Alarm set)
- Activar/Desactivar el despertador (Alarm on/off)
- + 12/24
- -
- C/F
- Luz/Botón de repetición

FUNCIONAMIENTO

1. Ajustar la hora:
En el modo normal, mantenga presionado el botón <Time set> durante 3 segundos y luego presione el botón <+12/24> o <-> para ajustar la hora. Si mantiene presionados estos botones, acelerará la selección. Después de ajustar la hora, presione el botón <Time set> una vez y ajuste los minutos usando el mismo procedimiento.

2. Ajustar el calendario :
Presione el botón <Time set> y luego presione el botón <+12/24/> o <-> para seleccionar el año, Si mantiene presionados estos botones, acelerará la selección. Después de seleccionar el año, vuelva a presionar el botón <Time set> para seleccionar el mes y el día del mes usando el mismo procedimiento, Cuando acabe, presione el botón <Time set > para confirmar y volver al modo normal.

3. Ajustar la hora del despertador :
En el modo normal, presione el botón <Alarm set> una vez para entrar en el modo despertador. Luego, mantenga presionado el botón <Alarm set> durante 3 segundos y presione el botón <12/24> o <-> para ajustar la hora del despertador. Si mantiene presionados estos botones, acelerará la selección. Después de ajustar la hora del despertador, vuelva a presionar el botón <Alarm set> para ajustar los minutos usando el mismo procedimiento. Luego presione el botón <Alarm set> para confirmar.

4. Activar/Desactivar el despertador :
Presione el botón <Alarm on/off> para activar o desactivar el despertador

5. Seleccionar el modo C/F :
En el modo normal, presione el botón <C/F> para seleccionar C o F.

6. Botón repetición :
Cuando empiece a sonar la alarma del despertador, presione el botón <Light/Snooze> para detenerla y que vuelva a sonar 5 minutos más tarde, Puede usar esta función hasta tres veces. La luz durará 3 segundos cada vez que presione el botón <Light/Snooze>.

SUBSTITUIR LAS PILAS
1. Extraiga la tapa del compartimento para pilas.
2. Saque las pilas viejas y substitúyalas por unas nuevas.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas.
Nota: Substituya las pilas cuando la pantalla se vuelva tenue.

RECICLAR LAS PILAS
- No deseche las pilas con el resto de desechos domésticos.
- Como consumidor, tiene la obligación de devolver todas las pilas usadas. Puede llevar las pilas usadas a cualquier punto verde de su localidad o al mismo punto de venta donde las compró.

РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- Часы реального времени с режимами индикации 12/24 часа
- Ежедневный будильник с функцией повтора
- Календарь
- Термометр в градусах Цельсия (C) либо Фаренгейта (F)
- Электролюминесцентная подсветка
- Функция напоминания

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ
- Установка времени (Time set)
- Установка будильника (Alarm set)
- Включение/выключение будильника (Alarm on/off)
- + 12/24
- -
- шкала Цельсия / шкала Фаренгейта (C/F)
- Подсветка/Повтор

РЕЖИМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Установка текущего времени :
В обычном режиме нажать кнопку <Time set> и удержать в течение 3 с, нажать кнопку <+ 12/24> или <->, чтобы установить время в часах. При удерживании кнопки в нажатом положении перевод часов происходит ускоренно. После установки времени в часах однократно нажать кнопку < Time set > и выполнить ту же операцию, чтобы установить время в минутах.

2. Установка календаря :
Снова нажать кнопку < Time set >, а потом нажать <+ 12/24> или <-> для установки значения ГОДА. При удерживании кнопки в нажатом положении перевод часов происходит ускоренно, После установки года снова нажать < Time set > для установки месяца и числа аналогичным способом. После завершения всех установок нажать < Time set > для подтверждения выбора, и часы вернутся в обычный режим работы.

3. Установка времени будильника :
В обычном режиме однократно нажать кнопку <Alarm set> для перехода в режим будильника. Потом нажать кнопку <Time set> и удержать в течение 3 с, нажать кнопку <+ 12/24> или <->, чтобы произвести установку времени будильника в часах. При удерживании кнопки в нажатом положении перевод часов происходит ускоренно. После установки времени в часах однократно нажать кнопку < Time set > и аналогично установить время в минутах. Потом нажать < Alarm set > для подтверждения выбора.

4. Включение/выключение будильника :
Нажать кнопку <Alarm on/off> для включения либо выключения будильника.

5. Установка шкалы Цельсия (C) либо шкалы Фаренгейта (F).

6. Повтор сигнала будильника :
При срабатывании будильника в заданное время нажать кнопку <Light/Snooze> — сигнал прекратится, а через 5 минут повторится снова. Эту операцию можно повторять 3 раза. При нажатии кнопки <Light/Snooze> загорается подсветка на 3 с.

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ
1. Снять крышку отсека элемента питания.
2. Вынуть старый элемент питания и на его место установить новый.
3. Установить на место крышку отсека элемента питания.
Примечание: замену элемента питания производить, когда заметно снизилась яркость и контрастность дисплея.

УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ
- Запрещается утилизировать элементы питания вместе с бытовым мусором.
- Потребитель обязан сдавать использованные элементы питания в специальные пункты приема либо в местах продажи элементов питания соответствующего вида.

日本語

特長
- 12時間制/24時間制切替表示可能なリアルタイムクロック
- スヌーズ機能付きアラーム
- カレンダー機能
- セ氏(C)/カ氏(F)切替表示可能な温度計
- ELブラックライト
- 入力値記憶機能

ファンクションキー
- タイムセットキー
- アラームセットキー
- アラーム入/切 キー
- + 12/24時間制切替キー
- - キー
- C/F キー
- Light/Snoozeキー

設定方法

1. 時刻設定 :
画面が通常の状態のとき、<Time set>キーを 3 秒間押し続けます。その後<+ 12/24>キーあるいは<->キーを押して「時」を合わせてください。キーを長く押し続ければ数字は速く変わるようになります。「時」の設定が終わったら、< Time set >キーを一度だけ押してください。その後、同様の手順で「分」を合わせてください。

2. カレンダー設定 :
その後< Time set >キーを押すと、日付の設定モードになります。<+ 12/24>キーあるいは<->キーで「年」を合わせてください。キーを長く押し続ければ数字は速く変わるようになります。「年」の設定が終わったら、< Time set >キーを再び押すと、「月」および「日」の設定に移りますので、同様の手順で合わせてください。設定が終わったら、< Time set >キーを押し、通常の表示モードに画面を戻してください。

3. アラーム設定 :
画面が通常の状態のとき、< Alarm set >キーを一度押すと、アラーム設定用の画面に変わります。< Alarm set >キーを 3 秒間押し続け、その後<+ 12/24>キーあるいは<->キーでアラームの「時」を合わせてください。キーを長く押し続ければ数字は速く変わるようになります。アラームの「時」の設定が終わったら、< Alarm set >キーを再び押してください。その後、同様の手順でアラームの「分」を合わせてください。設定が終わったら、< Alarm set >キーを押して確定します。

4. アラームの入/切 :
アラームの入/切は、<Alarm on/off>キーで切り替えられます。

5. セ氏/カ氏表示切替 :
セ氏/カ氏の温度表示を切り替えるには、通常の画面の時、<C/F>キーを押してください。

6. スヌーズ機能 :
アラームが鳴り始めた時点で<Light/Snooze>キーを押すと、スヌーズ機能がオンになります。アラームは鳴り止みますが、5分後に再び鳴り始めます。スヌーズ機能は3回繰り返すことができます。また照明に関しては、< Light/Snooze>キーを押せば3秒間明かりが点きます。

電池の交換方法
1. 電池カバーを外します。
2. 古い電池を外し、新しい電池を入れます。
3. 電池カバーを取り付けます。
備考：電池交換は、画面表示が暗くなったのを目安に行います。

使用済み電池の廃棄方法について
- 電池は通常の家庭ゴミと一緒にしないでください。
- 規定に従い、使用済み電池は、自治体の回収場所や、電池類の販売店などに持ち寄って、リサイクルするようにしましょう。

中文

特性
- 现实时间显示，可 12、24 小时制转换
- 日常闹钟，带贪睡功能
- 日历功能
- 温度显示，可选择华氏和摄氏显示
- EL背光
- 有按键提示音

功能键
- Time set
- Alarm set
- Alarm on/off
- + 12/24
- -
- C/F
- Light/Snooze

操作方式

1. 设置时间 :
在正常模式下，按 <Time set>键保持3秒后按<+ 12/24>键或<-> 键设置调整小时，长按其中任一键可加快速度增减。设置完时钟后， 按一次<Time set>键，用同样的方式调整分钟。

2. 设置日历 :
紧接着按< Time set > 键后再按<+ 12/24>键或<->键设置年份，长按其中任一键可加快速度增减。 设置完年份后， 再按< Time set > 一次设置月份和日期， 方法同上。 设置完毕后，按<Time set >键确定设置并回 到正常模式。

3. 设置闹钟时间 :
在正常模式下，按<Alarm set>键一次切换到闹钟模式， 再按<Alarm set>键保持3秒后按<+ 12/24>键或<->键设置闹钟时间，长按其中任一键可加快速度增减。设置完闹钟时钟后，再按< Alarm set >键，用同样方式设置分钟。之后按< Alarm set >键确认。.

4.闹钟开关 :
按<Alarm on/off>键选择开关。

5. 设置温度显示 :
在正常模式下， 按<C/F>键选择摄氏或华氏显示。

6. 贪睡功能 :
当闹铃响起，按<Light/Snooze>键， 闹铃停止，五分钟后闹铃再次响起，贪睡功能可重复使用3次。 至于背光， 按< Light/Snooze> 键， 背光可持续3秒时间。

电池更换
1. 卸掉电池盖
2. 换掉旧电池， 装入新电池
3. 将电池盖装回原位
注明：当显示屏变得模糊不清时，请更换电池.

电池的处理
- 电池不应当属于生活废弃物
- 作为用户，您有义务回收所有使用过的电池。您可以将旧电池交至你所在社区 的公共集合点回收，或是交到任何一个你可以买到类似款式电池的地方